

Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 april 2020 houdende bijzondere maatregelen voor de personeelsleden van het federaal openbaar ambt in het kader van de gezondheids crisis ten gevolge van het coronavirus COVID-19	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 22 avril 2020 portant des mesures particulières pour les membres du personnel de la fonction publique fédérale dans le cadre de la crise sanitaire liée au coronavirus COVID-19
FILIP, Koning der Belgen, Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet	PHILIPPE, Roi des Belges, A tous, présents et à venir, Salut.
Gelet op de Grondwet, de artikelen 37 en 107, tweede lid;	Vu la Constitution, les articles 37 et 107, alinéa 2;
Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, artikel 11, § 1, eerste lid, vervangen bij de wet van 24 december 2002;	Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, l'article 11, § 1er, alinéa 1er, remplacé par la loi du 24 décembre 2002;
Gelet op de wet van 22 juli 1993 houdende bepaalde maatregelen inzake ambtenarenzaken, artikel 4, § 2, 1°, vervangen bij de wet van 20 mei 1997;	Vu la loi du 22 juillet 1993 portant certaines mesures en matière de fonction publique, l'article 4, § 2, 1°, remplacé par la loi du 20 mai 1997;
Gelet op de wet van 14 december 2000 tot vaststelling van sommige aspecten van de organisatie van de arbeidstijd in de openbare sector, artikelen 5, § 4, tweede lid, 7, § 3, tweede lid, 8, § 2, tweede lid, en 13, § 4, tweede lid;	Vu la loi du 14 décembre 2000 fixant certains aspects de l'aménagement du temps de travail dans le secteur public, les articles 5, § 4, alinéa 2, 7, § 3, alinéa 2, 8, §2, alinéa 2, et 13, § 4, alinéa 2 ;
Gelet op het koninklijk besluit van 22 april 2020 houdende bijzondere maatregelen voor de personeelsleden van het federaal openbaar ambt in het kader van de gezondheids crisis ten gevolge van het coronavirus COVID-19;	Vu l'arrêté royal du 22 avril 2020 portant des mesures particulières pour les membres du personnel de la fonction publique fédérale dans le cadre de la crise sanitaire liée au coronavirus COVID-19 ;
Gelet op de vrijstelling van de regelgevingsimpactanalyse, bedoeld in artikel 8, § 1, 4°, van de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging;	Vu la dispense d'analyse d'impact de la réglementation, visée à l'article 8, § 1er, 4°, de la loi du 15 décembre 2013 portant des dispositions diverses concernant la simplification administrative;
Gelet op het advies van de inspecteur van	Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le

Financiën, gegeven op @;	@;
Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op @;	Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le @;
Gelet op het protocol nr. @ van @ van het Comité voor de federale, de gemeenschaps- en de gewestelijke overheidsdiensten;	Vu le protocole n°@ du @ du Comité des services publics fédéraux, communautaires et régionaux;
Gelet op de hoogdringendheid gemotiveerd door de bewezen heropflakking van het coronavirus en de door de autoriteiten van het land erkende ernstige en verontrustende aard van de huidige gezondheidscrisis ten gevolge van het coronavirus COVID-19;	Vu l'urgence motivée par la résurgence avérée du coronavirus et le caractère grave et inquiétant de la crise sanitaire actuelle liées au coronavirus COVID-19 reconnu par les autorités du pays ;
Overwegende de genomen huidige en toekomstige maatregelen om het coronavirus COVID-19 te bestrijden en de verspreiding ervan te beperken;	Considérant les mesures, actuelles et à venir, prises pour limiter la propagation et lutter contre le coronavirus COVID-19;
Overwegende dat de genomen maatregelen in het kader van de gezondheidscrisis ten gevolge van het coronavirus COVID-19 de goede werking van de federale diensten altijd kunnen aantasten, en bepaalde diensten zelfs kunnen stilleggen, en de rechten en plichten van het personeelslid van het federaal openbaar ambt in de uitoefening van zijn functie kunnen belemmeren;	Considérant que ces mesures prises dans le cadre de la crise sanitaire liée au coronavirus COVID-19 sont toujours de nature à affecter le bon fonctionnement des services fédéraux, voire à paralyser certains services, ou à entraver le membre du personnel de la fonction publique fédérale dans l'exercice de sa fonction, de ses droits et obligations ;
Overwegende de noodzaak om bijkomende en specifieke maatregelen te nemen betreffende de werkorganisatie, teneinde de continuïteit van de openbare dienstverlening te waarborgen en de operationele problemen aan te pakken die het gevolg zijn van de maatregelen die zijn genomen in het kader van de gezondheidscrisis ten gevolge van het coronavirus COVID-19;	Considérant la nécessité de prendre de mesures complémentaires et particulières concernant l'organisation du travail, afin de garantir la continuité du service public et répondre aux difficultés de fonctionnement entraînées par les mesures prises dans le cadre de la crise sanitaire liée au coronavirus COVID-19 ;
Overwegende dat de federale diensten moeten deelnemen aan de collectieve inspanning die door de autoriteiten van het land wordt gevraagd en moeten helpen om aan de dringende behoeften aan personeel wegens de gezondheidscrisis ten gevolge van het	Considérant qu'il y a lieu à ce que les services fédéraux prennent part à l'effort collectif demandé par les autorités du pays et contribuent à pourvoir aux besoins urgents nécessités par la crise sanitaire liée au coronavirus COVID-19 en termes de personnel;

coronavirus COVID-19 te voldoen;	
Overwegende dat de dringende noodzaak om die beginselen te waarborgen vereist dat het advies van de afdeling Wetgeving van de Raad van State binnen de kortere termijn van vijf werkdagen wordt gevraagd;	Considérant que l'urgence à garantir ces principes impose que la communication de l'avis de la section de législation du Conseil d'Etat soit réclamée dans le délai plus court de cinq jours ouvrables ;
Gelet op het advies nr. @ van de Raad van State, gegeven op @ november 2020 in toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 3°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;	Vu l'avis n° @ du Conseil d'état, donné le @ novembre 2020 en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 3°, des lois sur le Conseil d'état, coordonnées le 12 janvier 1973;
Op de voordracht van de Minister van Ambtenarenzaken en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,	Sur la proposition du Ministre de la Fonction publique et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,
Hebben Wij besloten en besluiten Wij:	Nous avons arrêté et arrêtons :
<p>Artikel 1. Artikel 7 van het koninklijk besluit van 22 april 2020 houdende bijzondere maatregelen voor de personeelsleden van het federaal openbaar ambt in het kader van de gezondheids crisis ten gevolge van het coronavirus COVID-19, opgeheven bij het koninklijk besluit van 26 juni 2020, wordt hersteld als volgt:</p> <p>« Art. 7. §1. Indien de functie van het personeelslid zich niet leent voor telewerk en voor de periodes waarin de aanwezigheid op de werkplek door de hiërarchische meerdere niet als essentieel of noodzakelijk wordt geacht, wordt het personeelslid ter beschikking gesteld van de leidend ambtenaar. De leidend ambtenaar of zijn afgevaardigde vertrouwt het personeelslid taken toe die zoveel mogelijk met zijn functie zijn verbonden en die in zijn verblijfplaats moeten worden uitgevoerd. Technische personeelsleden kunnen eventueel administratieve opdrachten toegewezen krijgen als dit past binnen hun algemene competentieniveau.</p> <p>Het personeelslid krijgt echter een dienstvrijstelling voor de periodes waarin hem geen taken zijn toegewezen.</p> <p>Het in het tweede lid bedoelde personeelslid</p>	<p>Article premier. L'article 7 de l'arrêté royal du 22 avril 2020 portant des mesures particulières pour les membres du personnel de la fonction publique fédérale dans le cadre de la crise sanitaire liée au coronavirus COVID-19, abrogé par l'arrêté royal du 26 juin 2020, est rétabli dans la rédaction suivante :</p> <p>« Art.7. §1^{er}. Lorsque la fonction du membre du personnel ne permet pas que du télétravail soit exécuté et pour les périodes durant lesquelles la présence sur le lieu de travail n'est pas considérée comme essentielle ou nécessaire par le supérieur hiérarchique, le membre du personnel est mis à disposition du fonctionnaire dirigeant. Le fonctionnaire dirigeant ou son délégué confie au membre du personnel des tâches, autant que possible en lien avec sa fonction, à exécuter à son lieu de résidence. Le cas échéant, des missions de nature administrative peuvent être confiées à des membres du personnel technique si cela cadre dans leur niveau global de compétences.</p> <p>Le membre du personnel obtient toutefois une dispense de service pour les périodes où aucune tâche ne lui a été confiée.</p> <p>Le membre du personnel visé à l'alinéa 2 peut</p>

<p>kan echter opgeroepen worden volgens de bepalingen van artikel 5 van dit besluit.</p> <p>§ 2. Als reactie op een dringende behoefte aan personeel, ander dan medisch personeel, dat nodig is vanwege de gezondheidscrisis ten gevolge van het coronavirus COVID-19, wordt het in het tweede lid van paragraaf 1 bedoelde personeelslid dat niet tot het medisch personeel behoort, ter beschikking gesteld van elke openbare of privé-instelling die behoort tot de sectoren gezondheidszorg, opvang, huisvesting of onderwijs die daarom vraagt, na toestemming van zijn federale dienst.</p> <p>De federale dienst neemt de kosten van de terbeschikkingstelling op zich.</p> <p>Het personeelslid behoudt zijn bezoldiging ten laste van zijn federale dienst.</p> <p>Voor zijn loopbaan wordt beschouwd dat het personeelslid deel uitmaakt van zijn federale dienst. Hij behoudt, binnen zijn federale dienst, zijn rechten op bevordering, op verandering van graad en op mutatie.</p> <p>De duur van de terbeschikkingstelling van het personeelslid wordt vastgelegd in onderlinge overeenstemming tussen het personeelslid, de federale dienst en de in het eerste lid bedoelde openbare of privé-instelling.</p> <p>Voor het contractueel personeelslid wordt de terbeschikkingstelling toegepast onverminderd de dwingende bepalingen van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.”.</p>	<p>toutefois être appelé selon les dispositions de l'article 5 du présent arrêté.</p> <p>§2. Afin de répondre à un besoin urgent de personnel, autre que du personnel médical, nécessité par la crise sanitaire liée au coronavirus COVID 19, le membre du personnel, visé à l'alinéa 2 du paragraphe 1^{er} qui ne relève pas du personnel médical, est mis à disposition de tout établissement public ou privé appartenant aux secteurs des soins de santé, de l'accueil, de l'hébergement ou de l'éducation, qui en fait la demande, après avoir obtenu l'accord de son service fédéral.</p> <p>Le service fédéral assure la prise en charge des coûts liés à la mise à disposition.</p> <p>Le membre du personnel conserve sa rémunération à charge de son service fédéral.</p> <p>Le membre du personnel, pour sa carrière, est considéré comme appartenant à son service fédéral. Il conserve, au sein de son service fédéral, ses droits à la promotion, au changement de grade et à la mutation.</p> <p>La durée de la mise à disposition du membre du personnel est fixée de commun accord entre le membre du personnel, le service fédéral, et l'établissement public ou privé tel que visé à l'alinéa 1^{er}.</p> <p>Pour le membre du personnel contractuel, il est fait application de la mise à disposition sans préjudice des dispositions impératives de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail. ».</p>
<p>Art. 2 – In artikel 8, eerste en tweede lid, van hetzelfde besluit worden de woorden "31 december 2020" vervangen door de woorden "31 maart 2021".</p>	<p>Art. 2 – Dans l'article 8, alinéas 1 et 2, du même arrêté, les mots « 31 décembre 2020 » sont remplacés par les mots « 31 mars 2021 ».</p>

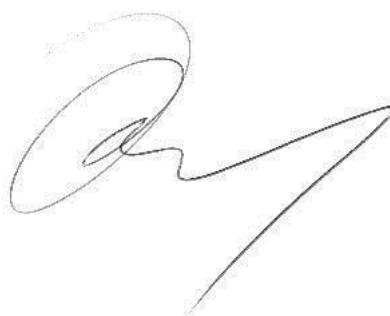
<p>Art. 3. In artikel 9 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:</p> <p>1° in het tweede lid, worden de woorden „7, § 2, ” ingevoegd tussen de woorden “van de artikelen 5, 6” en de woorden “en 8”;</p> <p>2° twee leden worden tussen het eerste en het tweede lid ingevoegd, luidende:</p> <p>“Artikel 7, § 1, treedt buiten werking op 31 maart 2021.</p> <p>De Minister van Ambtenarenzaken kan voor zover de situatie van de gezondheidscrisis ten gevolge van het coronavirus Covid-19 ook na 31 maart 2020 aanhoudt:</p> <p>1° de in het tweede lid vermelde datum van buitenwerkingtreding uitstellen;</p> <p>2° de in het eerste en tweede lid van artikel 8 vermelde referentieperiode verlengen.”.</p>	<p>Art. 3. Dans l'article 9 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :</p> <p>1° dans l'alinéa 2, les mots « , 7, §2, » sont insérés entre les mots « des articles 5, 6 » et les mots « et 8, » ;</p> <p>2° deux alinéas rédigés comme suit sont insérés entre les alinéas 1 et 2 :</p> <p>« L'article 7, §1^{er}, cesse d'être en vigueur le 31 mars 2021.</p> <p>Le Ministre de la fonction publique peut, dans la mesure où l'état de crise sanitaire liée au coronavirus Covid-19 est maintenu au-delà du 31 mars 2020 :</p> <p>1° postposer la date de fin de vigueur définie à l'alinéa 2 ;</p> <p>2° étendre la période de référence des mesures reprises respectivement aux alinéas 1 et 2 de l'article 8. ».</p>
<p>Art. 4. - Dit besluit treedt in werking de dag van de bekendmaking ervan in het Belgisch Staatsblad.</p>	<p>Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.</p>
<p>Art. 5. De bevoegde ministers zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.</p>	<p>Art. 5. Les ministres sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.</p>
<p>Gegeven te</p>	<p>Donné à</p>
<p>FILIP</p>	<p>PHILIPPE</p>
<p>Van Koningswege: De Vice-eersteminister en Minister van Ambtenarenzaken,</p>	<p>Par le Roi, La Vice-Première Ministre et Ministre de la Fonction publique,</p>
	<p>P. DE SUTTER</p>

Verslag aan de Koning	Rapport au Roi
Sire,	Sire,
Het koninklijk besluit dat ik de eer heb aan Uwe Majesteit ter ondertekening voor te leggen, heeft tot doel een antwoord te bieden op de moeilijkheden ten gevolge van de dringende maatregelen die genomen zijn om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 tegen te gaan.	L'arrêté royal que j'ai l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté a pour objet de répondre aux difficultés consécutives aux mesures urgentes prises pour lutter contre la propagation du coronavirus COVID-19.
De huidige genomen maatregelen in het kader van de gezondheidscrisis ten gevolge van het coronavirus COVID-19 zijn altijd van die orde dat ze de goede werking van de federale diensten kunnen aantasten, en bepaalde diensten zelfs kunnen stilleggen, en de rechten en plichten van het personeelslid van het federaal openbaar ambt in de uitoefening van zijn functie kunnen belemmeren.	En effet, les mesures actuelles prises dans le cadre de la crise sanitaire liée au coronavirus COVID-19 sont toujours de nature à affecter le bon fonctionnement des services fédéraux, voire à paralyser certains services, ou à entraver le membre du personnel de la fonction publique fédérale dans l'exercice de sa fonction, de ses droits et obligations.
De huidige context is gekenmerkt door de bewezen heropflakking van het coronavirus en de ernstige en verontrustende aard van de huidige gezondheidscrisis wordt door de autoriteiten van het land erkend.	Le contexte actuel est marqué par la résurgence avérée du coronavirus et le caractère grave et inquiétant de la crise sanitaire actuelle est reconnu par les autorités du pays .
De maatregelen van het ontwerp van besluit zijn een aanvulling op de bestaande maatregelen die zijn genomen in toepassing van het koninklijk besluit van 22 april 2020 houdende bijzondere maatregelen voor de personeelsleden van het federaal openbaar ambt in het kader van de huidige gezondheidscrisis.	Les mesures prévues par le projet d'arrêté viennent s'ajouter aux mesures existantes prises en application de l'arrêté royal du 22 avril 2020 portant des mesures particulières pour les membres du personnel de la fonction publique fédérale dans le cadre de la crise sanitaire actuelle.
Dit ontwerp van besluit neemt bijgevolg nieuwe bijzondere reglementaire maatregelen om de operationele problemen in het federaal openbaar ambt die het gevolg zijn van de maatregelen genomen in het kader van de huidige gezondheidscrisis aan te pakken en zo de continuïteit van de openbare dienstverlening te verzekeren. Die maatregelen zijn ook een antwoord op de oproep om deel te nemen aan de collectieve inspanning die door de autoriteiten van het land wordt gevraagd, en helpen om adequater te voldoen aan de dringende behoeften aan personeel wegens de huidige gezondheidscrisis.	Par conséquent, le projet d'arrêté prend de nouvelles mesures réglementaires particulières pour pallier aux difficultés de fonctionnement au sein de la fonction publique fédérale entraînées par les mesures prises dans le cadre de la crise sanitaire actuelle, afin d'assurer la continuité du service public . Ces mesures constituent également une réponse à l'appel de prendre part à l'effort collectif demandé par les autorités du pays et contribuent à pourvoir de manière plus adéquate aux besoins urgents nécessités par la crise sanitaire actuelle en termes de personnel.

<p>Artikel 1 van dit ontwerp herstelt, voor de dienstvrijstelling, het oude artikel 7 van het voornoemde koninklijk besluit van 22 april 2020. Bij die dienstvrijstelling wordt voorzien in een nieuwe mogelijkheid van terbeschikkingstelling.</p> <p>In het kader van de gezondheidscrisis ten gevolge van het coronavirus COVID-19, organiseert de leidend ambtenaar telewerk.</p> <p>Artikel 7, § 1 preciseert dat, als de functie van een personeelslid niet geschikt is voor telewerk, en bovendien de aanwezigheid van het personeelslid op de werkplek niet vereist is door zijn hiërarchische meerdere, het betrokken personeelslid ter beschikking wordt gesteld van zijn leidend ambtenaar.</p> <p>In dat geval vertrouwt de leidend ambtenaar het personeelslid in kwestie taken toe die in zijn woonplaats kunnen worden uitgevoerd. Die taken hebben zoveel mogelijk te maken met de functie van het personeelslid. Ze kunnen onder andere worden uitgevoerd onder de vorm van van het volgen van e-opleidingen, lezingen, enz. Technische personeelsleden kunnen eventueel administratieve opdrachten toegewezen krijgen als dit past binnen hun algemene competentieniveau.</p> <p>Artikel 7, §1 bepaalt ten slotte dat, als de bovenstaande maatregelen niet haalbaar zijn, de leidend ambtenaar een dienstvrijstelling toekent voor de periode of periodes waarin geen taken zijn toegewezen aan het personeelslid.</p> <p>De bijzondere tijdelijke maatregel om een beroep te doen op dienstvrijstelling is beperkt tot 31 maart 2021. De maatregel bepaalt het algemene tijdelijke kader voor die vrijstelling; ze doet geen afbreuk aan de vaststelling van een termijn die voorafgaat aan die datum in een beslissing van individuele vrijstelling die de leidend ambtenaar aan een personeelslid heeft toegekend.</p> <p>Met het oog op een adequate reactie kan de algemene limiet voor de toekenning van de vrijstelling die is vastgesteld op 31 maart 2021 worden uitgesteld bij ministerieel besluit van de</p>	<p>L'article premier du présent projet rétablit, pour la dispense de service, l'ancien article 7 de l'arrêté royal du 22 avril 2020 susmentionné. Cette dispense de service est assortie d'une nouvelle possibilité de mise à disposition.</p> <p>Ainsi, dans le cadre de la situation de crise sanitaire liée au coronavirus COVID-19, le fonctionnaire dirigeant, organise le télétravail.</p> <p>L'article 7, § 1er précise que lorsque la fonction d'un membre du personnel n'est pas exécutable en Télétravail, et qu'en outre la présence de ce membre du personnel n'est pas requise sur le lieu de travail par son supérieur hiérarchique, le membre du personnel concerné est mis à disposition de son fonctionnaire dirigeant.</p> <p>Dans ce cas, le fonctionnaire dirigeant veille à confier audit membre du personnel des tâches qui peuvent être exécutées sur son lieu de résidence. Ces tâches sont autant que possible en lien avec la fonction du membre du personnel. Elles peuvent s'effectuer notamment par le biais du suivi de e-formations, de lectures, etc. Le cas échéant, des missions de nature administrative peuvent être confiées à des membres du personnel technique si cela cadre dans leur niveau global de compétences.</p> <p>L'article 7, §1er prévoit en dernier lieu que, si les mesures ci-dessus ne sont pas réalisables, le fonctionnaire dirigeant octroie une dispense de service pour la ou les périodes au cours desquelles aucune tâche n'est confiée au membre du personnel.</p> <p>Le recours à la dispense de service en tant que mesure temporaire particulière est limité au 31 mars 2021. Cette mesure fixe le cadre temporel général de ladite dispense; elle ne porte pas préjudice à la fixation d'un terme antérieur à cette date dans une décision de dispense individuelle octroyée à un membre du personnel par le fonctionnaire dirigeant.</p> <p>Dans un souci de réactivité adéquat, la limite générale à l'octroi de la dispense fixée au 31 mars 2021 peut être postposée par arrêté ministériel du ministre en charge de la fonction</p>
---	--

<p>minister belast met het federaal openbaar ambt, om het hoofd te bieden aan het eventuele aanhouden van de huidige gezondheids crisis na die datum.</p> <p>Artikel 7, § 2 voorziet in de mogelijkheid voor het personeelslid op wie de maatregel inzake dienstvrijstelling, bepaald in § 1, betrekking heeft en van wie de functie niet beantwoordt aan de definitie van medisch personeel, zoals bepaald in artikel 2, 4° van het koninklijk besluit van 22 april 2020, om ter beschikking te worden gesteld van elke openbare of privé-instelling die behoort tot de sectoren gezondheidszorg, opvang, huisvesting of onderwijs, die daarom vraagt.</p> <p>Voor het beoordelen van de termen “tot de sectoren gezondheidszorg, opvang, huisvesting of onderwijs”, die de openbare of privé-instelling als dienst van bestemming voor de terbeschikkingstelling kwalificeren, moet worden verwezen naar de generieke en algemeen gangbare betekenis van de termen. Daarmee worden, onder andere, met name bedoeld de diensten belast met de “contact tracing” of essentiële diensten die, ten gevolge van de impact van de gezondheids crisis, in de onmogelijkheid verkeren om hun opdrachten uit te voeren door een gebrek aan beschikbaar personeel, enz.</p> <p>Met “personeelslid van wie de functie niet beantwoordt aan de definitie van medisch personeel” wordt met name bedoeld het personeelslid in een functie die te maken heeft met logistieke organisatie, opvang, schoonmaak, restaurant, enz., dat die functie tijdelijk niet kan uitoefenen en bovendien in dienstvrijstelling is geplaatst door de leidend ambtenaar.</p> <p>De terbeschikkingstelling gebeurt op vrijwillige basis, ze is een opportuniteit om uit de situatie te stappen van dienstvrijstelling waarin het personeelslid zich bevindt na de beslissing van de leidend ambtenaar.</p> <p>De modaliteiten van de terbeschikkingstelling zijn identiek aan die bepaald in artikel 6, § 1 van het besluit van 22 april 2020.</p>	<p>publique fédérale pour faire face au maintien éventuel de l'état de crise sanitaire actuelle au-delà de ladite date.</p> <p>L'article 7, §2 prévoit pour le membre du personnel concerné par la mesure de dispense de service prévue au §1er et dont la fonction ne répond pas à la définition de personnel médical telle que définie à l'article 2, 4° de l'arrêté royal du 22 avril 2020, la possibilité d'être mis à disposition de tout établissement public ou privé appartenant aux secteurs des soins de santé, de l'accueil, de l'hébergement ou de l'éducation, qui en fait la demande</p> <p>Pour l'appréciation des termes « aux secteurs des soins de santé, de l'accueil, de l'hébergement ou de l'éducation » qui qualifient l'établissement public ou privé en tant que service d'accueil de la mise à disposition, il faut renvoyer au sens générique et commun de ces termes. Sont, entre autres, notamment visés, les services chargés du « contact tracing » ou encore des services essentiels qui se retrouvent, suite à l'impact de la crise sanitaire, dans l'impossibilité d'assurer ses missions notamment en raison d'un manque de personnel disponible, etc.</p> <p>Par « membre du personnel dont la fonction ne répond pas à la définition de « personnel médical » est notamment visé le membre du personnel chargé d'une fonction liée à l'organisation logistique, à l'accueil, au nettoyage, au restaurant, etc. qui se trouve temporairement dans l'impossibilité d'exercer ladite fonction et qui est, de plus, mis en dispense de service par le fonctionnaire dirigeant.</p> <p>Cette mise à disposition est sur base volontaire, elle constitue une opportunité pour sortir de la situation de dispense de service que connaît le membre du personnel, suite à la décision du fonctionnaire dirigeant.</p> <p>Les modalités de cette mise à disposition sont identiques à celles visée à l'art 6, §1er de l'arrêté du 22 avril 2020.</p>
--	--

<p>Ten slotte wordt er gepreciseerd dat het feit dat artikel 7 van toepassing is, niet uitsluit dat men ter beschikking wordt gesteld in de zin van artikel 5. Het feit dat een personeelslid een dienstvrijstelling heeft, belet immers niet dat hij in het kader van deze gezondheids crisis verzoekt om ter beschikking te worden gesteld van een federale dienst of om ambtshalve ter beschikking te worden gesteld van een federale dienst.</p>	<p>Enfin, il est précisé que le fait d'être concerné par l'article 7 n'exclut pas d'être mis à disposition au sens de l'article 5. En effet, le fait de mettre en dispense de service n'empêche pas que le membre du personnel demande à être mis à disposition d'un service fédéral ou soit mis d'office à disposition d'un service fédéral dans le cadre de cette crise sanitaire.</p>
<p>Artikel 2 van dit ontwerp bepaalt enerzijds voor de betrokken diensten een nieuwe uiterste datum voor de referentieperiode die van toepassing is op het inhaalverlof bepaald bij de wet van 14 december 2000 tot vaststelling van sommige aspecten van de organisatie van de arbeidstijd in de openbare sector.</p> <p>De Minister van Ambtenarenzaken is bevoegd om de voornoemde uiterste datum te verlengen voor zover de situatie van de huidige gezondheids crisis ook na 31 maart 2021 aanhoudt.</p>	<p>L'article 2 du présent projet fixe d'une part pour les services concernés une nouvelle date limite pour la période de référence applicable au repos compensatoire prévu par la loi du 14 décembre 2000 fixant certains aspects de l'aménagement du temps de travail dans le secteur public.</p> <p>Le ministre de la fonction publique est habilité pour proroger la date limite susmentionnée dans la mesure où l'état de crise sanitaire actuelle est maintenu au-delà du 31 mars 2021.</p>
<p>Ik heb de eer te zijn, Sire, Van Uwe Majesteit, de zeer eerbiedige en zeer getrouwe dienaar, De Vice-eersteminister en Minister van Ambtenarenzaken,</p>	<p>J'ai l'honneur d'être, Sire, de Votre Majesté, le très respectueux et très fidèle serviteur, Le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Fonction publique,</p>
<p>P. DE SUTTER</p>	



Koninklijk besluit van @ tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 april 2020 houdende bijzondere maatregelen voor de personeelsleden van het federaal openbaar ambt in het kader van de gezondheidscrisis ten gevolge van het coronavirus COVID-19	Arrêté royal du @ modifiant l'arrêté royal du 22 avril 2020 portant des mesures particulières pour les membres du personnel de la fonction publique fédérale dans le cadre de la crise sanitaire liée au coronavirus COVID-19
FILIP, Koning der Belgen, Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet	PHILIPPE, Roi des Belges, A tous, présents et à venir, Salut.
Gelet op de Grondwet, de artikelen 37 en 107, tweede lid;	Vu la Constitution, les articles 37 et 107, alinéa 2;
Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, artikel 11, § 1, eerste lid, vervangen bij de wet van 24 december 2002;	Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, l'article 11, § 1er, alinéa 1er, remplacé par la loi du 24 décembre 2002;
Gelet op de wet van 22 juli 1993 houdende bepaalde maatregelen inzake ambtenarenzaken, artikel 4, § 2, 1°, vervangen bij de wet van 20 mei 1997;	Vu la loi du 22 juillet 1993 portant certaines mesures en matière de fonction publique, l'article 4, § 2, 1°, remplacé par la loi du 20 mai 1997;
Gelet op de wet van 14 december 2000 tot vaststelling van sommige aspecten van de organisatie van de arbeidstijd in de openbare sector, artikelen 5, § 4, tweede lid, 7, § 3, tweede lid, 8, § 2, tweede lid, en 13, § 4, tweede lid;	Vu la loi du 14 décembre 2000 fixant certains aspects de l'aménagement du temps de travail dans le secteur public, les articles 5, § 4, alinéa 2, 7, § 3, alinéa 2, 8, § 2, alinéa 2, et 13, § 4, alinéa 2 ;
Gelet op het koninklijk besluit van 22 april 2020 houdende bijzondere maatregelen voor de personeelsleden van het federaal openbaar ambt in het kader van de gezondheidscrisis ten gevolge van het coronavirus COVID-19;	Vu l'arrêté royal du 22 avril 2020 portant des mesures particulières pour les membres du personnel de la fonction publique fédérale dans le cadre de la crise sanitaire liée au coronavirus COVID-19 ;
Gelet op de vrijstelling van de regelgevingsimpactanalyse, bedoeld in artikel 8, § 1, 4°, van de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging;	Vu la dispense d'analyse d'impact de la réglementation, visée à l'article 8, § 1er, 4°, de la loi du 15 décembre 2013 portant des dispositions diverses concernant la simplification administrative;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op @;	Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le @;
Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op @;	Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le @;
Gelet op het protocol nr. @ van @ van het Comité voor de federale, de gemeenschaps- en de gewestelijke overheidsdiensten;	Vu le protocole n°@ du @ du Comité des services publics fédéraux, communautaires et régionaux;
Gelet op de hoogdringendheid gemotiveerd door de bewezen heropflakking van het coronavirus en de door de autoriteiten van het land erkende ernstige en verontrustende aard van de huidige gezondheidscrisis ten gevolge van het coronavirus COVID-19;	Vu l'urgence motivée par la résurgence avérée du coronavirus et le caractère grave et inquiétant de la crise sanitaire actuelle liées au coronavirus COVID-19 reconnu par les autorités du pays ;
Overwegende de genomen huidige en toekomstige maatregelen om het coronavirus COVID-19 te bestrijden en de verspreiding ervan te beperken;	Considérant les mesures, actuelles et à venir, prises pour limiter la propagation et lutter contre le coronavirus COVID-19;
Overwegende dat de genomen maatregelen in het kader van de gezondheidscrisis ten gevolge van het coronavirus COVID-19 de goede werking van de federale diensten altijd kunnen aantasten, en bepaalde diensten zelfs kunnen stilleggen, en de rechten en plichten van het personeelslid van het federaal openbaar ambt in de uitoefening van zijn functie kunnen belemmeren;	Considérant que ces mesures prises dans le cadre de la crise sanitaire liée au coronavirus COVID-19 sont toujours de nature à affecter le bon fonctionnement des services fédéraux, voire à paralyser certains services, ou à entraver le membre du personnel de la fonction publique fédérale dans l'exercice de sa fonction, de ses droits et obligations ;
Overwegende de noodzaak om bijkomende en specifieke maatregelen te nemen betreffende de werkorganisatie, teneinde de continuïteit van de openbare dienstverlening te waarborgen en de operationele problemen aan te pakken die het gevolg zijn van de maatregelen die zijn genomen in het kader van de gezondheidscrisis ten gevolge van het coronavirus COVID-19;	Considérant la nécessité de prendre de mesures complémentaires et particulières concernant l'organisation du travail, afin de garantir la continuité du service public et répondre aux difficultés de fonctionnement entraînées par les mesures prises dans le cadre de la crise sanitaire liée au coronavirus COVID-19 ;
Overwegende dat de federale diensten moeten deelnemen aan de collectieve inspanning die door de autoriteiten van het land wordt gevraagd en moeten helpen om aan de dringende behoeften aan personeel wegens de	Considérant qu'il y a lieu à ce que les services fédéraux prennent part à l'effort collectif demandé par les autorités du pays et contribuent à pourvoir aux besoins urgents

gezondheidscrisis ten gevolge van het coronavirus COVID-19 te voldoen;	nécessités par la crise sanitaire liée au coronavirus COVID-19 en termes de personnel;
Overwegende dat de dringende noodzaak om die beginselen te waarborgen vereist dat het advies van de afdeling Wetgeving van de Raad van State binnen de kortere termijn van vijf werkdagen wordt gevraagd;	Considérant que l'urgence à garantir ces principes impose que la communication de l'avis de la section de législation du Conseil d'Etat soit réclamée dans le délai plus court de cinq jours ouvrables ;
Gelet op het advies nr. @ van de Raad van State, gegeven op @ november 2020 in toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 3°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;	Vu l'avis n° @ du Conseil d'état, donné le @ novembre 2020 en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 3°, des lois sur le Conseil d'état, coordonnées le 12 janvier 1973;
Op de voordracht van de Minister van Ambtenarenzaken en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,	Sur la proposition du Ministre de la Fonction publique et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,
Hebben Wij besloten en besluiten Wij:	Nous avons arrêté et arrêtons :
<p>Artikel 1. Artikel 7 van het koninklijk besluit van 22 april 2020 houdende bijzondere maatregelen voor de personeelsleden van het federaal openbaar ambt in het kader van de gezondheidscrisis ten gevolge van het coronavirus COVID-19, opgeheven bij het koninklijk besluit van 26 juni 2020, wordt hersteld als volgt:</p> <p>« Art. 7. §1. Indien de functie van het personeelslid zich niet leent voor telewerk en voor de periodes waarin de aanwezigheid op de werkplek door de hiërarchische meerdere niet als essentieel of noodzakelijk wordt geacht, wordt het personeelslid ter beschikking gesteld van de leidend ambtenaar. De leidend ambtenaar of zijn afgevaardigde vertrouwt het personeelslid taken toe die zoveel mogelijk met zijn functie zijn verbonden en die in zijn verblijfplaats moeten worden uitgevoerd. Technische personeelsleden kunnen eventueel administratieve opdrachten toegewezen krijgen als dit past binnen hun algemene competentieniveau.</p> <p>Het personeelslid krijgt echter een dienstvrijstelling voor de periodes waarin hem geen taken zijn toegewezen.</p>	<p>Article premier. L'article 7 de l'arrêté royal du 22 avril 2020 portant des mesures particulières pour les membres du personnel de la fonction publique fédérale dans le cadre de la crise sanitaire liée au coronavirus COVID-19, abrogé par l'arrêté royal du 26 juin 2020, est rétabli dans la rédaction suivante :</p> <p>« Art.7. §1^{er}. Lorsque la fonction du membre du personnel ne permet pas que du télétravail soit exécuté et pour les périodes durant lesquelles la présence sur le lieu de travail n'est pas considérée comme essentielle ou nécessaire par le supérieur hiérarchique, le membre du personnel est mis à disposition du fonctionnaire dirigeant. Le fonctionnaire dirigeant ou son délégué confie au membre du personnel des tâches, autant que possible en lien avec sa fonction, à exécuter à son lieu de résidence. Le cas échéant, des missions de nature administrative peuvent être confiées à des membres du personnel technique si cela cadre dans leur niveau global de compétences.</p> <p>Le membre du personnel obtient toutefois une dispense de service pour les périodes où aucune tâche ne lui a été confiée.</p>

<p>Het in het tweede lid bedoelde personeelslid kan echter opgeroepen worden volgens de bepalingen van artikel 5 van dit besluit.</p>	<p>Le membre du personnel visé à l'alinéa 2 peut toutefois être appelé selon les dispositions de l'article 5 du présent arrêté.</p>
<p>§ 2. Als reactie op een dringende behoefte aan personeel, ander dan medisch personeel, dat nodig is vanwege de gezondheidscrisis ten gevolge van het coronavirus COVID-19, wordt het in het tweede lid van paragraaf 1 bedoelde personeelslid dat niet tot het medisch personeel behoort, ter beschikking gesteld van elke openbare of privé-instelling die behoort tot de sectoren gezondheidszorg, opvang, huisvesting of onderwijs die daarom vraagt, na toestemming van zijn federale dienst.</p>	<p>§2. Afin de répondre à un besoin urgent de personnel, autre que du personnel médical, nécessité par la crise sanitaire liée au coronavirus COVID 19, le membre du personnel, visé à l'alinéa 2 du paragraphe 1^{er} qui ne relève pas du personnel médical, est mis à disposition de tout établissement public ou privé appartenant aux secteurs des soins de santé, de l'accueil, de l'hébergement ou de l'éducation, qui en fait la demande, après avoir obtenu l'accord de son service fédéral.</p>
<p>De federale dienst neemt de kosten van de terbeschikkingstelling op zich.</p>	<p>Le service fédéral assure la prise en charge des coûts liés à la mise à disposition.</p>
<p>Het personeelslid behoudt zijn bezoldiging ten laste van zijn federale dienst.</p>	<p>Le membre du personnel conserve sa rémunération à charge de son service fédéral.</p>
<p>Voor zijn loopbaan wordt beschouwd dat het personeelslid deel uitmaakt van zijn federale dienst. Hij behoudt, binnen zijn federale dienst, zijn rechten op bevordering, op verandering van graad en op mutatie.</p>	<p>Le membre du personnel, pour sa carrière, est considéré comme appartenant à son service fédéral. Il conserve, au sein de son service fédéral, ses droits à la promotion, au changement de grade et à la mutation.</p>
<p>De duur van de terbeschikkingstelling van het personeelslid wordt vastgelegd in onderlinge overeenstemming tussen het personeelslid, de federale dienst en de in het eerste lid bedoelde openbare of privé-instelling.</p>	<p>La durée de la mise à disposition du membre du personnel est fixée de commun accord entre le membre du personnel, le service fédéral, et l'établissement public ou privé tel que visé à l'alinéa 1^{er}.</p>
<p>Voor het contractueel personeelslid wordt de terbeschikkingstelling toegepast onverminderd de dwingende bepalingen van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.”.</p>	<p>Pour le membre du personnel contractuel, il est fait application de la mise à disposition sans préjudice des dispositions impératives de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail. ».</p>
<p>Art. 2 – In artikel 8, eerste en tweede lid, van hetzelfde besluit worden de woorden "31 december 2020" vervangen door de woorden "31 maart 2021".</p>	<p>Art. 2 – Dans l'article 8, alinéas 1 et 2, du même arrêté, les mots « 31 décembre 2020 » sont remplacés par les mots « 31 mars 2021”.</p>

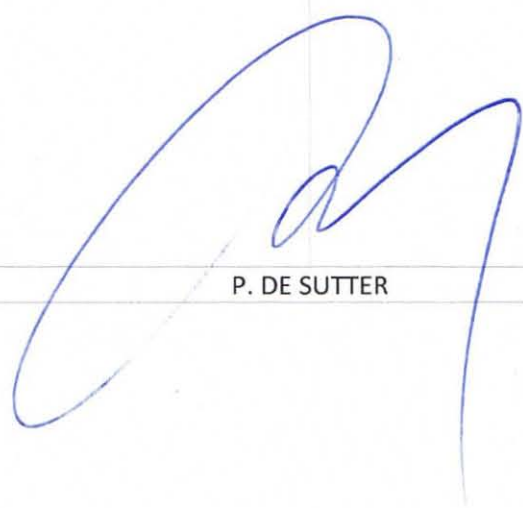
<p>Art. 3. In artikel 9 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:</p> <p>1° in het tweede lid, worden de woorden „7, § 2, ” ingevoegd tussen de woorden “van de artikelen 5, 6” en de woorden “en 8”;</p> <p>2° twee leden worden tussen het eerste en het tweede lid ingevoegd, luidende:</p> <p>“Artikel 7, § 1, treedt buiten werking op 31 maart 2021.</p> <p>De Minister van Ambtenarenzaken kan voor zover de situatie van de gezondheidscrisis ten gevolge van het coronavirus Covid-19 ook na 31 maart 2020 aanhoudt:</p> <p>1° de in het tweede lid vermelde datum van buitenwerkingtreding uitstellen;</p> <p>2° de in het eerste en tweede lid van artikel 8 vermelde referentieperiode verlengen.”.</p>	<p>Art. 3. Dans l'article 9 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :</p> <p>1° dans l'alinéa 2, les mots « , 7, §2, » sont insérés entre les mots « des articles 5, 6 » et les mots « et 8, » ;</p> <p>2° deux alinéas rédigés comme suit sont insérés entre les alinéas 1 et 2 :</p> <p>« L'article 7, §1^{er}, cesse d'être en vigueur le 31 mars 2021.</p> <p>Le ministre de la fonction publique peut, dans la mesure où l'état de crise sanitaire liée au coronavirus Covid-19 est maintenu au-delà du 31 mars 2020 :</p> <p>1° postposer la date de fin de vigueur définie à l'alinéa 2 ;</p> <p>2° étendre la période de référence des mesures reprises respectivement aux alinéas 1 et 2 de l'article 8. ».</p>
<p>Art. 4. - Dit besluit treedt in werking de dag van de bekendmaking ervan in het Belgisch Staatsblad.</p>	<p>Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.</p>
<p>Art. 5. De bevoegde ministers zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.</p>	<p>Art. 5. Les ministres sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.</p>
Gegeven te Brussel, @.	Donné à Bruxelles, le @.
FILIP	PHILIPPE

Van Koningswege:

De Vice-eersteminister en Minister van
Ambtenarenzaken,

Par le Roi,

La Vice-Première Ministre et Ministre de la
Fonction publique,



P. DE SUTTER